

I. PODATKI O ROKOPISU

Naslov učbenika:

(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)

GENIAL KLICK A1

Avtor/ Avtorji

Michael Koenig, Ute Koithan, Theo Scherling

Založba

ZALOŽBA ROKUS KLETT, d. o. o.

Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:

- osnovnošolsko izobraževanje**
- vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami
- osnovno glasbeno izobraževanje
- gimnazijsko izobraževanje ° splošno ° strokovno
- nižje poklicno izobraževanje
- srednje poklicno izobraževanje
- srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje
- poklicno-tehniško izobraževanje
- drugo:

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikii in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Osnovna šola

Predmet:

Nemščina kot drugi tuji jezik

Razred: **7.-8.**

Letnik:

Število ur: **70+70**

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikii in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet:

Razred:

Letnik:

Število ur:

Ime programa/programov:

(Pomočnik v biotehnikii in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)

Predmet:

Razred:

Letnik:


Število ur:

II. VRSTA RECENZIJE

(Založnik označi vrsto ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje**
- Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.

Datum oddaje rokopisa: 13.12.2014	Podpis odgovorne osebe založnika:  Žig
--	---

III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek: Andreja Retelj

Izobrazba: profesorica nemščine, doktorica znanosti

Naziv: mentor
(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov: asistentka za didaktiko nemščine
(npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv:

- Retelj, A. (2014). Vpliv različnih didaktičnih pristopov na razvoj leksikalne zmožnosti pri pouku tujega jezika : doktorska disertacija. Samoz.: Ljubljana.
- Kosevski Puljić, B. in Retelj, A. (2013). Vizualni mediji pri pouku tujega jezika. V: Vestnik za tuje jezike Letn. 5, št. 1/2 (2013), str. 81-94. DOI: 10.4312/vestnik.5.81-94.
- Retelj, A. (2012). Am Anfang steht die Angst. V: Gefühlswelten in der fremdsprachlichen Didaktik / Brigita Kosevski Puljić (Hrsg.). - Ljubljana : Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2012. - (Slovenske germanistične študije ; 9). Str. 41-47.
- Retelj, A. (2011). Kako s pomočjo uporabe interaktivne table razvijati učne strategije za učinkovito učenje besedišča v tujem jeziku? V: Vestnik za tuje jezike. Letn. 3, št. 1/2 (2011), str. 151-166.
- Retelj, A. in Pižorn, K. (2010). Povezovanje tujih jezikov z nejezikovnimi predmeti – misija nemogoče? V: Vestnik za tuje jezike. Letn. 2, št. 1/2 (2010), str. 135-142.

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo:

Soavtorica učbeniškega kompleta Magnet 2 in 3 za nemščino za osnovno šolo in soavtorica učbeniškega kompleta Alles stimmt! 1, 2, 3 za gimnazije in strokovne šole.

Druge aktivnosti:

(npr članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

- Članica DPK SM za nemščino, članice projektne skupine Pot do e-kompetentnosti na Zavodu RS za šolstvo, članica projektne skupine Umeščanje izpitov v Skupni evropski referenčni okvir na RIC.

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo

predmet oziroma področje

- Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Učbeniški komplet Genial Klick A1

Sestava učbeniškega kompleta Genial Klick A1

Učbeniški komplet Genial Klick A1 sestavljajo učbenik z zgoščenkama s slušnimi besedili in delovni zvezek, ki ima prav tako priloženi zgoščenci s slušnimi besedili. Namenjen je učencem brez predznanja nemščine. Glede na izbor tem, slikovno gradivo in učne aktivnosti je učbenik najbolj primeren za zgodnje mladostnike.

Učbenik izhaja iz priporočil Skupnega evropskega referenčnega okvirja (SEJO), v središče postavlja razvijanje komunikacijske zmožnosti v tujem jeziku in preko mladostniku zanimivih tem učenca spodbuja k usvajanju in učenju nemščine, ki vodi do stopnje A1. Poleg razvijanje splošne jezikovne zmožnosti učbenik odlikuje tudi razvijanje medkulturne zmožnost, medkulturne identitete, razvijanje učenja učenja in socialnih kompetenc. Učbenik poudarja razvoj vseh štirih jezikovnih spretnosti in s premišljeno progresijo omogoča učencu, da postopoma spoznava tuji jezik. Največji poudarek je na razvijanju medsebojne komunikacije. Izbor tem, progresija in metodično didaktična načela se skladajo s priporočili veljavnega Učnega načrta za nemščino za osnovno šolo za tretjo vzgojno-izobraževalno obdobje, za sedmi in osmi razred.

Učbenik je razdeljen na 12 samostojnih lekcij in 3 dodatne lekcije, imenovane Plateau. V dodatnih lekcijah učenci utrjujejo in ponavljajo pridobljeno znanje preko zanimivih iger, dodatnih vaj za razvijanje besedišča, spoznavajo učne strategije za učenje tujega jezika preko vodenih nalog, vadijo izgovorjavo in se urijo v timske delu. Poleg tega so dodatne lekcije obogatene še z video in avdio gradivom.

Že v vsebinskem kazalu na začetku učbenika so pregledno označene posamezne lekcije in natančni navedki, katere komunikacijske cilje lekcija razvija. Prav tako dobimo v kazalu natančne informacije o besedišču, slovničnih strukturah, fonetičnih posebnostih in učnih strategijah, ki se poudarjene v posamezni lekciji.

Lekcije so enako dolge, opremljene z bogatim in raznolikim slikovnim gradivom ter premišljenimi in dobro vidnimi poudarki pomembnih informacij v raznobarnih kvadratih.

Na koncu učbenika je dodana preglednica vseh slovničnih struktur, ki so obravnavane v učbeniku. Robovi so obarvani oranžno, tako kot slovnična pravila v lekcijah. Sledi abecedni seznam celotnega besedišča, kar omogoča učencem pregled nad naučenimi strukturami in

besediščem. Ta je obarvan rumeno in se navezuje na kvadratke, ki razvijajo strategije za učenje besedišča v lekcijah.

Tematska področja Genial Klick A1

Učbenik pokriva naslednja tematska področja: **jaz – osebni podatki – *Was weißt du über D-A-CH?*** (predstavljanje, spoznavanje drugih ...), **svet okoli mene – *Die Medien AG*** (države, jeziki, internacionalne besede), **pristočasne dejavnosti – *Lust auf Freizeit?, Was alles ich mache,*** **šola – *Mein Schultag, Schule ... Schule ... Schule*** (šolske potrebščine, učilnica, šolski predmeti, urnik, predstavitev svoje šole), **živali – *Meine Lieblingstiere, oblačila, obutev in barve,*** **družina in dom – *Meine Familie – unser Zuhause*** (starši, družinski člani, moja hiša, moja soba), **prazniki – *Alles Gute*** (voščila), **telo in zdravje – *Alles Gute*** (deli telesa, bolezni), **čas – *Alles Gute, Was ich alles mache,*** (dnevi, meseci, letni časi, smeri neba), **moj kraj – *Meine Stadt*** (stavbe v mestu, opis poti), **potovanja – *Wir fahren weg!***(prevozna sredstva), **hrana in pijača – *Meine Stadt, Wir fahren weg!, poklici – Mein Vater ist Polizist!*** (dejavnosti, delovna mesta).

Teme so zelo zanimive in izhajajo iz mladostnikovega sveta in njihovih interesov. Učbenik odlikuje tematsko prelivanje iz ene lekcije v drugo in ciklična zgradba, saj se teme povezujejo, nadgrajujejo in dopolnjujejo iz lekcije v lekcijo. To prelivanje tematsko zasnovane lekcije dodatno prispeva k avtentičnosti pri obravnavi snovi. Poleg razvijanja jezikovnih sredstev omogoča izbor tem tudi pridobivanje novih informacij, saj imajo besedila precejšnjo informativno vrednost (informacije o drugih državah, navadah, zanimivosti in nemškogovorečih dežel ...). Vaje in naloge so izbrane tako, da učenca pripravljajo na realno govorno ali pisno situacijo v nemščini, še zlasti v komunikaciji s svojimi vrstniki.

Struktura posamezne učne enote Genial Klick A1

Učbenik je razdeljen na tematsko zasnovane lekcije, ki imajo modro obarvane robove strani. Na ta način so ločene od ostalih delov učbenika (slovnice, vmesnih enot in zbirnika besedišča).

Posamezno učno enoto tako predstavlja ena lekcija.

Vsaka lekcija ima na začetku navedene učne cilje, ki izhajajo iz opisnikov po SEJO. Opisniki so navedene v obliki *Ich kann ... - Znam ...*.

Lekcijo uvede bogato slikovno gradivo in krajše besedilo, ki ga učenci poslušajo in sproti berejo. Sledijo motivacijske naloge in naloge preko katerih učenci spoznajo novo besedišče.

Novo besedišče je uvedeno v kontekstu, učence pa na novosti opozarjajo še posebni kvadratki ob strani, ki so namenjeni učenju besedišča. Večina nalog je podprta s slušnimi posnetki, ki jih vsebujejo priloženi zgoščenki. Naloge za spoznavanje in uporabo besedišča so tudi vizualno skrbno pripravljene, saj spodbujajo k rabi besedišča in tako razvijajo sporazumevalno zmožnost v nemščini.

Slovnične strukture učenci spoznavajo v kontekstu in neposredno pri učnih aktivnostih, v učbeniku pa so ponazorjena pravila v posebnih slovničnih kvadratih, označenim z G (Grammatik). Slovnične strukture se omejujejo na poznavanje funkcionalne slovnice. V krajših

vajah lahko posamezne strukture tudi takoj utrjujejo in situacijsko osmislijo.

Poleg tega vsebuje lekcija tudi naloge za spodbujanje učenja učenja, ki učenca pripravlja k temu, da sami iščejo pravila in jih tudi izdelajo v obliki plakatov, učnih kartic, ipd. Besedila, na katerih so lekcije osnovane (dialogi, opisi, krajša sporočila, opisi, kratka zgodba, strip, navodila igr, urnik ...), so informativna in vizualno zelo avtentična (elektronska pošta, urnik, strip, predstavitevno pismo, načrt sobe, voščilnica, SMS, MMS, internetni forum, ...).

Naloge so zasnovane tako, da razvijajo različne oblike dela (delo v paru, delo v skupinah, samostojno učenje). Nekatere naloge temeljijo na projektnem delu in učenju, izhajajočem iz načel projektnega učenja. Te se posebej označeno s *P (Projekt)*.

V vsaki lekciji so v posebnih kvadratih tudi nasveti za učenje nemščine, ki pa so nato tudi vpletena v naloge, da jih učenci takoj sami preizkusijo in presodijo njihovo vrednost.

Ob koncu vsake lekcije je stran, ki je namenjena samoocenjevanju in samoevalvaciji (npr. *Das kann ich nach Kapitel 1*), kjer učenci pregledajo, kaj znajo na področju leksike in stavčnih struktur (*Wörter, Sätze, Dialoge*), slovničnih struktur (*Grammatik*), fonetike (*Aussprache*) in komunikacijskih veščin (*Mit Sprache handeln*). Pri samopreverjanju se učence še dodatno spodbuja k sodelovalnem delu, saj imajo na voljo še dodatne primere za preverjanje znanja s sošolci.

V učbeniku so trudi 3 dodatne enote, imenovane Plateau, ki so namenjene utrjevanju. Vizualno so ločene od ostalih enot tako, da so strani obarvane vijolično. V enoti Plateu 1 učenci preko nalog utrjujejo jezikovne strukture, ki so jih spoznali v prvih štirih lekcijah. Temu sledi utrjevanje govorne spretnosti in pravilne izgovorjave. Obogatitev aktivnosti ponuja tudi naloga, ki je podprta z video gradivom. Na koncu te enote se učenci še enkrat intenzivno ukvarjajo z učenjem učenja, in sicer, kako preprečiti pozabljanje. V enoti Plateau 2 se ponovi snov od pete do osme lekcije, v enoti Plateu 3 pa celotna snov v učbeniku.

Delovni zvezek z zgoščenkama Genial Klick A1

Delovni zvezek dopolnjuje učenje nemščine po učbeniku Genial klick A1. Na začetku delovnega zvezka so navodila za učence za uspešno učenje z delovnim zvezkom, kjer so razloženi simboli. Podani so tudi nasveti za uspešno reševanje nalog. Naloge so dobro strukturirane, tipologija nalog je zelo raznolika (naloge dopolnjevanja, povezovanje, naloge izbire ...). Naloge so vizualno zasnovane tako, da spodbujajo učenje na prijeten način, strani delujejo zelo zračno, saj je dovolj prostora za pisanje. Različne pisave, ilustracije in fotografije dvigujejo raven avtentičnosti in učenca motivirajo za reševanje nalog.

Veliko vaj izhaja iz slušnih posnetkov, ki so priloženi na dveh zgoščenkah, in spodbujajo tako slušno razumevanje kot tudi govorno sporazumevanje, saj veliko vaj temelji na jezikovni produkciji, ki nastaja kot posledica jezikovne recepcije. Naloge sledijo postopni progresiji in omogočajo razvijanje vseh štirih jezikovnih zmožnosti in tudi vseh delnih zmožnosti. Po dolžini so primerljive z enotami v učbeniku. Poleg vaj in nalog za utrjevanje in poglobljanje jezikovnega znanja delovni zvezek vsebuje tudi naloge, s katerimi učenec razvija strategije učenja in jezikovnega zavedanja. Tako kot v učbeniku najdemo tudi v delovnem zvezku naloge, ki temeljijo

na učenju preko igre (križanke, pobarvanke, strip ...) Ob koncu vsake lekcije v delovnem zvezku je tudi stran namenjena samostojnemu preverjanju in samoocenjevanju svojega napredka. Ta učenca poleg nalog napeljuje k samostojnemu učenju in razvija samokritičnost. Na koncu delovnega zvezka so tudi naloge, ki se navezujejo na video gradivo, rešitve nalog, na perforiranem papirju pa tudi zbirka fraz, ki spodbujajo k hitri rabi nemščine v razredu.

V delovnem zvezku so tudi tri enote, ki se imenujejo *Testtraining*. Te strani so namenjene preverjanju vseh jezikovnih zmožnosti, saj so naloge sestavljene tako, da uvodne naloge preverjajo komunikacijsko zmožnosti, sledi poslušanje, branje, govorjenje in pisanje. Tipologija nalog spominja na sodobne izpite iz tujih jezikov.

Metodično-didaktična načela Genial Klick A1

Učbenik Genial Klick A1 ustreza sodobnim smernicam učenja in poučevanja tujega jezika v mladostniškem obdobju. Izbor tem izhaja iz mladostniškega sveta in nagovarja mladega učenca v jeziku in z aktivnostmi, ki so njemu blizu. Delo z učbenikom Genial Klick A1 podpira osredinjenost na učenca in osredinjenost na učenje, v središču je celostno učenje tujega jezika, ki temelji na komunikacijskem, projektne, medkulturnem pristopu in pristopu, ki temelji na dejavnostih. Jezikovni vnos izhaja izmenično iz slišane ali prebranega besedila, kar pripomore k pestrosti učnih aktivnosti. Besedila, ki jih ponuja učbenik so aktualna in nagovarjajo mladostnika. Zastopane so različne besedilne vrste. Naloge, ki izhajajo iz besedil so avtentične in omogočajo smiselno jezikovno produkcijo. Učbenik odlikujejo naloge, ki spodbujajo razvoj govorne zmožnosti, saj so naloge zastavljene tako, da učenci usvojijo pravilno izgovorjavo, smiselno uporabljajo besedišče in v medsebojni komunikaciji razvijajo komunikacijske veščine. Dosledno so upoštevana načela sistematičnosti, postopnosti, individualizacije in socializacije. Učbenik in delovni zvezek motivirata učenca tako preko vizualne podobe kot tudi preko izbora tem in učnih dejavnosti k usvajanju in učenju tujega jezika.

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>): **da** ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

da ne

Pregledal sem učbenik:

v celoti del, in to od poglavja _____ do _____ oz.

od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

da ne jih nisem imel

Pregledani učbenik v celoti: ustreza delno ustreza ne ustreza

VII. DODATNE OPOMBE

Učbenik Genial Klick A1 zaradi sodobne in vizualno privlačne podobe in primerno izbranih tem ter ustrezne progresije motivira učenca za učenje nemščine. Zaradi izrazite osredinjenosti na učenje in učenca omogoča izgradnjo sporazumevalne zmožnosti v nemščini in na ustvarjalen način popelje učenca v svet novega tujega jezika. Učbenik je v skladu s pričakovanimi standardi Učnega načrta za nemščino za OŠ za tretje vzgojno-izobraževalno obdobje, in sicer za 7. in 8. razred.

Datum: 13. 12. 2014

Podpis recenzenta: Andreja Retelj

